

Четвъртък, 16 декември 2010 г.

10. Изразява съжаление поради извършените актове на насилие и счита, че защитата на цивилното население е приоритет; призовава всички заинтересовани страни в Кот д'Ивоар да избягват каквито и да било рискове, които биха могли да доведат до изостряне на напрежението, както и да предотвратяват всяка конфронтация; поради тази причина призовава за предприемане на действия за възстановяване на демократичното функциониране на институциите в интерес единствено на народа на Кот д'Ивоар и на запазването на мира;
11. Приветства всички усилия за посредничество и призовава всички политически сили в Кот д'Ивоар да подкрепят активно мирния преход и по този начин да избегнат разделянето на страната;
12. Решително осъжда всички прояви на сплашване, насочени срещу наблюдателите от страна на Европейския съюз в Кот д'Ивоар, които прояви на сплашване принудиха мисията да се оттегли поради съображения за сигурност;
13. Изразява съжаление поради преустановяването на дейността на неправителствените медии в Кот д'Ивоар; припомня, че е от основно значение народът на Кот д'Ивоар да разполага с пълен достъп до плуралистична и разнообразна информация в медиите и призовава органите на Кот д'Ивоар да възстановят незабавно справедливия достъп до държавните медии;
14. Подкрепя решението на ЕС за налагане на санкции срещу Laurent Gbagbo и приветства решението на Съвета на ЕС за предприемане на мерки, насочени срещу тези, които възпрепятстват мирния процес и националното помирение и по-конкретно онези, които застрашават резултата от изборния процес; призовава върховния представител/заместник-председател на Комисията Catherine Ashton да представи в най-кратък срок инициативи за подпомагане на демократично избраните органи в Кот д'Ивоар;
15. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, на Комисията, на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност / заместник-председател на Европейската комисия Catherine Ashton, на Съвета за сигурност на ООН, на генералния секретар на ООН, на операцията на Обединените нации в Кот д'Ивоар, на институциите на Африканския съюз, на Икономическата общност на западноафриканските държави (ECOWAS), на Парламентарната асамблея АКТЬ-ЕС и на държавите-членки на ЕС.

---

## Хуманно отношение към кокошките носачки

P7\_TA(2010)0493

**Резолюция на Европейския парламент от 16 декември 2010 г. относно сектора на кокошките носачки в ЕС: забраната за използване на батерийни клетки от 2012 г.**

(2012/С 169 Е/14)

Европейският парламент,

- като взе предвид Директива 1999/74/ЕО на Съвета за установяване на минимални изисквания за защитата на кокошки носачки <sup>(1)</sup>, която влезе в сила на 3 август 1999 г. и въведе забрана на използването на батерийни клетки за отглеждането на кокошки носачки, като предостави на производителите преходен период от над 12 години, за да заменят системите си за отглеждане,
- като взе предвид Регламент (ЕО) № 589/2008 на Комисията за определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета относно стандартите за търговия с яйца <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) <sup>(3)</sup>,
- като взе предвид Съобщение COM(2007)0865 на Комисията от 8 януари 2008 г. относно различните системи за отглеждане на кокошки носачки, и по-специално онези, които са предмет на Директива 1999/74/ЕО (SEC(2007)1750),

<sup>(1)</sup> ОВ L 203, 3.8.1999 г., стр. 53.

<sup>(2)</sup> ОВ L 163, 24.6.2008 г., стр. 6.

<sup>(3)</sup> ОВ L 299, 16.11.2007, стр. 1.

**Четвъртък, 16 декември 2010 г.**

- като взе предвид Регламент (ЕО) № 798/2008 на Комисията, изменен с Регламенти (ЕО) № 1291/2008, (ЕО) № 411/2009, (ЕС) № 215/2010, (ЕС) № 241/2010, (ЕС) № 254/2010, (ЕС) № 332/2010, (ЕС) № 925/2010 и (ЕС) № 955/2010 за установяване на списък от трети страни, територии, зони или подразделения, от които са разрешени вносът и транзитът през Общността на домашни птици и продукти от домашни птици, и относно изискванията за ветеринарно сертифициране (заменящ от 1 януари 2009 г. Решение № 2006/696/ЕО на Комисията) <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 11 ноември 2010 г. относно кризата в животновъдния сектор на ЕС <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид член 115, параграф 5 от своя правилник,
- А. като има предвид, че на заседанията на комисията по земеделие и развитие на селските райони към Европейския парламент на 30 август и 29 септември 2010 г. Комисията предостави информация по този въпрос, но не можа да даде задоволителни отговори на членовете на комисията, например поради това, че не е изготвен план за действие,
- Б. като има предвид, че от 1 януари 2012 г. Директива № 1999/74/ЕО за установяване на минимални изисквания за защитата на кокошки носачки забранява отглеждането на кокошки носачки в системи с неуголемени клетки и като има предвид, че дотогава държавите-членки и производителите в ЕС-15 ще са имали повече от 12 години, за да могат да спазят разпоредбите на закона, а производителите в ЕС-10 и ЕС-2 ще са имали съответно 8 и 5 години след присъединяването си, за да осигурят това спазване,
- В. като има предвид, че през последните години секторът преживя сериозни случаи на епизоотия, както и тежка криза на пазара, дължаща се отчасти на огромните производствени разходи, причинени от повишаването на цените на фуражите – на които са падат до 50 % от общите разходи на производителите – в резултат на спекулации на пазара на зърнени култури,
- Г. като има предвид, че много производители в Съюза са започнали да сменят производствените си системи, за да спазят Директива № 1999/74/ЕО на Съвета, но няма да се приключили този процес до крайния срок 1 януари 2012 г.,
- Д. като има предвид, че през 2008 г. Комисията прие съобщение относно различните системи за отглеждане на кокошки носачки, и по-специално онези, които са предмет на Директива 1999/74/ЕО, в което се потвърждава, че решението за поэтапно спиране на използването на батерийни клетки до 1 януари 2012 г. е оправдано и че не е необходимо изменение на Директивата; като има предвид, че Комисията потвърди становището си на заседанието на Съвета по въпросите на селското стопанство от 22 февруари 2010 г.,
- Е. като има предвид, че яйца, които не са произведени в съответствие с Директива 1999/74/ЕО, не могат законно да се пускат на пазара в ЕС,
- Ж. като има предвид, че държавите-членки са отговорни за установяването на пропорционални, ефективни и възпиращи системи за санкциониране, за да обезпечат прилагането на Директивата, а Комисията, в качеството си на пазител на Договорите, има задължението да контролира напредъка в прилагането ѝ в целия ЕС и при необходимост да взема мерки,
- З. като има предвид, че докладите на ГД „Земеделие и развитие на селските райони“ относно текущото състояние, както и собствените оценки на сектора за идващите години показват, че се очаква значителен брой държави-членки и 30 % от производството на яйца да не спазват забраната за използване на батерийни клетки от 1 януари 2012 г.,
- И. като има предвид, че Директива 1999/74/ЕО не предвижда конкретен механизъм, позволяващ на дадена държава-членка да предотврати пускането на пазара на нейната територия на яйца или яйчни продукти от друга държава-членка, която не предприема необходимите мерки да спре пускането на пазара на яйца от предприятията, които не спазват Директива 1999/74/ЕО,

<sup>(1)</sup> ОВ L 226, 23.8.2008 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> Приети текстове, P7\_TA(2010)0402.

Четвъртък, 16 декември 2010 г.

- Й. като има предвид, че секторът, произвеждащ птиче месо и яйца, не получава субсидии от ЕС по първия стълб на ОСП и през последните години преживява сериозна криза на пазара, в т.ч. неотдавнашното значително нарастване на цените на фуражите, като същевременно трябва да съблюдава стандартите на ЕС за здраве на животните и хуманно отношение към тях, които са измежду най-строгите в света;
- К. като има предвид, че производствените разходи на производителите на яйца, които използват уголемени клетки, са с 8 до 13 % по-високи от тези на производителите, които използват конвенционални клетки, а разликата в доходите се оценява на 3 до 4 %,;
1. Призовава Комисията да запази изискването за забрана на батерийните клетки от 1 януари 2012 г., както е предвидено в Директива № 1999/74/ЕО за установяване на минимални изисквания за защитата на кокошки носачки, и да се противопоставя енергично на всички опити от страна на държавите-членки да постигнат удължаване на този краен срок;
  2. Подчертава, че по принципни съображения отлагането на забраната или дерогациите от нея биха навредили сериозно на хуманното отношение към кокошките носачки, биха нарушили пазара и биха санкционирали тези производители, които вече са инвестирали в системи без клетки или с уголемени клетки; въпреки това счита, че следва да се намери решение, при ясно определени условия, за онези производители, които са започнали да сменят системите на отглеждане чрез въвеждане на нови клетки или алтернативни методи на отглеждане, но които няма да са приключили този процес до 1 януари 2012 г.;
  3. Изразява дълбоката си загриженост за значителния брой държави-членки и производители на яйца, които изоставят със спазването на срока 2012 година;
  4. Приветства намерението на Комисията да се срещне с основните заинтересовани лица и компетентни органи през януари 2011 г., за да оцени състоянието във връзка с прилагането на Директивата, но подчертава, че тези усилия са много закъснели;
  5. Призовава Комисията спешно да предостави яснота по отношение на текущото състояние в държавите-членки и да съобщи най-късно до 1 март 2011 г. какви мерки предвижда да предприеме, за да обезпечи спазване на Директивата;
  6. Подчертава, че подобни мерки следва преди всичко да поддържат равнопоставеност и да защитават производителите, които до 1 януари 2012 г. са осигурили спазване, срещу нелоялна конкуренция от страна на производители във и извън ЕС, които продължават незаконно да използват батерийни клетки след тази дата;
  7. Призовава Комисията да осъществява редовен и чест мониторинг на напредъка и да предприеме спешни мерки спрямо държавите-членки, за да гарантира, че от 1 януари 2012 г. техните производители на яйца ще спазват забраната, и да ги призове настоятелно да разработят национални планове за действие, включващи възпиращи санкции, за да гарантират, че използването на батерийни клетки на техните територии ще бъде преустановено от 1 януари 2012 г.;
  8. Счита, че производителите на яйца и държавите-членки, които са положили усилия да спазват Директива 1999/74/ЕО, не следва да бъдат наказвани чрез нелоялна и незаконна конкуренция, в частност под формата на яйца и яйчни продукти, внесени от трети държави; подчертава, че яйца, които не са произведени при спазване на Директива 1999/74/ЕО, не могат законно да бъдат пускани на пазара или да участват във вътрешната търговия в ЕС; затова настоятелно призовава Комисията да предприеме мерки, за да се избегне изкривяване на търговията и за да не могат производителите, които не спазват изискванията, да осъществяват износ извън територията на тяхната страна;
  9. Настоява Комисията да не предприема действия срещу дадена държава-членка, която предотвратява пускането на пазара и вноса на яйца, които не са произведени в съответствие със законодателството на ЕС;
  10. Отбелязва, че някои държави-членки, но не всички, са се възползвали от възможността да предоставят финансиране на производителите, за да подкрепят преминаването към уголемени клетки; при все това подчертава, че настоящите ограничения върху финансите на някои държави-членки и трудностите при получаване на банкови кредити за финансиране на инвестиции в селското стопанство, които изпитват селскостопанските производители в ЕС, могат да затруднят още повече процеса на преминаване към уголемени клетки преди 1 януари 2012 г.;

**Четвъртък, 16 декември 2010 г.**

11. Призовава настоятелно всички държави-членки да включат в своите програми за развитие на селските райони мерки, които да помогнат на сектора на птицевъдството да спазва Директивата;
12. Подчертава необходимостта да се повишава осведомеността на потребителите по този въпрос, както и относно отражението, което неспазването на Директивата ще има върху хуманното отношение към кокошките носачки и върху нелоялната конкуренция между селскостопанските производители;
13. Отбелязва, че яйцата следва да се считат за основен хранителен продукт, и посочва, че неспазването на Директива 1999/74/ЕО може да доведе до риск от недостиг на яйца и значително увеличаване на цените за потребителите; освен това подчертава, че подобен недостиг и увеличаване на цените биха могли да доведат до засилен внос на яйца или яйчни продукти от трети държави, които не спазват стандартите на ЕС за хуманно отношение;
14. Приканва Комисията да увеличи наблюдението върху прилагането на Директивата чрез по-чести инспекции от страна на Хранителната и ветеринарна служба;
15. Изисква от Комисията най-късно до 31 декември 2011 г. да представи списък на производителите, преработвателите и търговците на дребно на яйца и яйчни продукти, които не спазват разпоредбите на Директива 1999/74/ЕО;
16. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета и на Комисията.

---

**Малайзия: практика на бой с пръчки**

P7\_TA(2010)0494

**Резолюция на Европейския парламент от 16 декември 2010 г. относно Малайзия: практиката на бой с пръчка**

(2012/С 169 Е/15)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид пълната забрана на изтезанията и други форми на жестоко, нечовешко или унижително отнасяне или наказание — забрана, която се прилага при всякакви обстоятелства, както и за всички държави, като задължителна норма на международното право,
- като взе предвид практическото изражение, дадено на тази забрана в редица международни и регионални инструменти и документи за правата на човека, включително Всеобщата декларация за правата на човека, Международния пакт за граждански и политически права (МПГПП), Конвенцията на ООН против изтезанията и други форми на жестоко, нечовешко или унижително отнасяне или наказание (Конвенция против изтезанията),
- като взе предвид Минималните стандартни правила на ООН за отношението към лишени от свобода лица,
- като взе предвид Конвенцията на ООН за статута на бежанците,
- като взе предвид Хартата на АСЕАН във връзка с утвърждаването и защитата на правата на човека и основните свободи, която влезе в сила на 15 декември 2008 г., и създаването на Междуправителствената комисия на АСЕАН по правата на човека на 23 октомври 2009 г.,
- като взе предвид Декларацията на АСЕАН относно утвърждаването и защитата на правата на работниците мигранти от 13 януари 2007 г.,
- като взе предвид насоките за политиката на ЕС по отношение на трети държави по въпросите на изтезанията и други форми на жестоко, нечовешко или унижително отнасяне или наказание, приети през 2001 г. и преразгледани през 2008 г.,